

CURTEA SUPREMĂ DE JUSTIȚIE

DECIZIE

07 noiembrie 2018

mun. Chișinău

Colegiul penal în următoarea componență:

Președinte

Timofti Vladimir

Judecători

Cobzac Elena

Țurcan Anatolie

examinând admisibilitatea în principiu a recursului ordinar declarat de către avocatul Cașu Iulian în numele inculpatului, prin care se solicită casarea deciziei Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 09 iulie 2018, în cauza penală privindu-l pe

Carabanov Octavian Xxxxx, născut la xxxxx, originar și domiciliat r-nul Xxxxx s. Xxxxx.

Termenul de examinare a cauzei:

1. prima instanță: 24.11.2017-08.06.2018
2. instanța de apel: 23.06.2018-09.07.2018
3. instanța de recurs: 20.08.2018 - 07.11.2018

A C O N S T A T A T :

1. Prin sentința Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 08 iunie 2018, în procedura judecării pe baza probelor administrate în faza de urmărire penală, Carabanov Octavian Xxxxx a fost recunoscut vinovat și condamnat în baza art. 42 alin. (5), 260⁶ alin. (1) Cod penal, cu aplicarea prevederilor art. 364¹ alin. (8) Cod de procedură penală, la amendă în mărime de 1.012,5 unități convenționale, ceea ce constituie suma de 50.625 lei.

2. Potrivit sentinței s-a constatat, că Carabanov O., în perioada de timp cuprinsă între 01 ianuarie 2017 - 21 februarie 2017, acționând în complicitate cu alte persoane neidentificate la moment de către organul de urmărire penală, urmărind scopul obținerii beneficiilor materiale pentru sine și pentru alții, prin restricționarea accesului la datele informatice și împiedicarea funcționării sistemelor informatice ale bancomatelor, ce aparțin diverselor bănci din Marea Britanie, prin metoda „Transaction Reversal Fraud” sau „ATM Forking”, care presupune o fraudă asociată cu obținerea de numerar, prin producerea unui impact negativ asupra activității bancomatelor, care nu permite procesarea corectă a eliberării de numerar de către bancomate, în rezultatul căruia soldul contului de card nu se modifică la eliberarea mijloacelor bănești în numerar, a contribuit în calitate de complice la acordarea de mijloace și instrumente autorilor

infrațiunii și anume, la solicitarea lui Carabanov O., următoarele persoane: Panfil Vasile Xxxxx, născut la xxxxx, Duplava Iurie Xxxxx, născut la xxxxx și Iftodi Ion Xxxxx, născut la xxxxx. Persoanele în cauză, au deschis în acest scop mai multe conturi de card, de plată, pe numele lor, la următoarele bănci din Republica Moldova: BC „Victoriabank” SA, BC „Moldindconbank” SA, BC „FinComBank” SA și BC „Moldova Agroindbank” SA, carduri bancare pe care ulterior le-au transmis lui Carabanov O., atât în Republica Moldova, cât și în timp ce ultimul se afla în Marea Britanie.

Ulterior, continuându-și acțiunile sale infracționale, în perioada de timp cuprinsă între 17 ianuarie 2017 - 21 februarie 2017, persoane necunoscute, prin intermediul cardurilor bancare menționate, care le-au fost transmise de către complicele, Carabanov O., au efectuat mai multe tranzacții de retragere frauduloasă a numerarului prin metoda „Transaction Reversal Fraud” de la bancomatele din Marea Britanie, după cum urmează:

- cu cardul bancar, eliberat de către BC „Fincombank” SA, pe numele lui Duplava Iurie, în perioada 07 februarie 2017 - 13 februarie 2017, a fost retrasă fraudulos suma de 540 GBP (lire sterline);

- cu cardul bancar eliberat de către BC „Ficombank” SA, pe numele lui Panfil Vasile, în perioada 13 februarie 2017 - 14 februarie 2017, a fost retrasă fraudulos suma de 950 GBP (lire sterline);

- cu cardurile bancare cu nr. conturilor xxxxx(MDL), xxxxx (USD), eliberate de către BC „Moldindconbank” SA, pe numele lui Duplava Iurie, în perioada 09 februarie 2017 - 13 februarie 2017, a fost retrasă fraudulos suma de 480 GBP (lire sterline);

- cu cardurile bancare cu nr. conturilor xxxxx (MDL), xxxxx (USD) și xxxxx (EUR), eliberate de către BC „Moldindconbank” SA, pe numele lui Panfil Vasile, în perioada 07 februarie 2017 - 09 februarie 2017, a fost retrasă fraudulos suma de 480 GBP (lire sterline) și 682, 12 USD (dolari SUA);

- cu cardul bancar eliberat de către BC „Moldova Agroindbank” SA, pe numele lui Panfil Vasile, la data de 02 februarie 2017, a fost retrasă fraudulos suma de 500 GBP (lire sterline);

- cu cardurile bancare cu nr. xxxxx, xxxxx și xxxxx, eliberate de către BC „Victoriabank”SA, pe numele lui Iftodi Ion, la data de 21 februarie 2017, a fost retrasă fraudulos suma de 1.130 GBP (lire sterline).

În așa mod, prin acțiunile sale infracționale, Carabanov O., acționând în calitate de complice, în comun cu alte persoane neidentificate de către organul de urmărire penală, au obținut fraudulos un beneficiu material, sustrăgând din bancomatele din Marea Britanie, suma totală de 4.080 GBP (lire sterline) și 682, 12 USD (dolari SUA), ceea ce conform cursului oficial de schimb al BNM, în perioadele săvârșirii infrațiunii, constituia suma de 115.957,15 lei, astfel cauzând instituțiilor financiare din Marea Britanie, daune materiale în proporții mari.

Pe baza stării de fapt expuse mai sus, confirmată de probele administrate, faptele inculpatului Carabanov O., au fost calificate *de drept* în baza art. 42 alin. (5),

260⁶ alin. (1) Cod penal și anume – *complicitate la fraudă informatică, adică restricționarea accesului la date informatice și împiedicarea în orice mod a funcționării unui sistem informatic, în scopul de a obține un beneficiu material pentru sine și pentru altul, dacă aceste acțiuni au cauzat daune în proporții mari.*

3. Sentința a fost atacată cu apel de către procuror, care a solicitat casarea parțială a acesteia, rejudecarea cauzei și pronunțarea unei noi hotărâri, potrivit modului stabilit pentru prima instanță, prin care să fie dispusă confiscarea specială a contravalorii banilor sustrași de către inculpatul, Carabanov O., în sumă totală de 115.957,15 lei, ca bunuri destinate și rezultate din săvârșirea infracțiunii incriminate. În rest, sentința să fie menținută.

În motivarea apelului a invocat:

- cauza penală a fost examinată în conformitate cu prevederile art. 364¹ Cod de procedură penală, inculpatul recunoscând în totalitate probele acuzării, astfel, procurorul contestând sentința doar în partea respingerii confiscării speciale a contravalorii bunurilor destinate și rezultate din săvârșirea infracțiunii incriminate;

- consideră inadmisibilă respingerea solicitării acuzării, de confiscare specială a contravalorii banilor în sumă de 115.957,15 lei, luând în considerație că inculpatul, în calitate de bunuri destinate săvârșirii infracțiunii incriminate, a obținut fraudulos un beneficiu material, sustrăgând din bancomatele Marii Britanii suma de 4.080 GBP (lire sterline) și 682, 12 USD (dolari SUA);

- prevederile art. 106 Cod penal, nu au nimic comun cu repararea prejudiciului cauzat părților vătămate, urmând să fie aplicate separat, cu confiscarea de la inculpatul, Carabanov O., a contravalorii sumei de 115.957,15 lei, ca bunuri destinate și rezultate din săvârșirea infracțiunii incriminate.

4. Prin decizia Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 09 iulie 2018, a fost admis apelul declarat, fiind casată parțial sentința, în partea confiscării speciale a bunurilor și pronunțată o nouă hotărâre, potrivit modului stabilit pentru prima instanță, prin care în baza art. 106 alin. (2) lit. b) Cod penal, a fost confiscat în folosul statului, de la Carabanov O. suma de 115.957,15 lei, în rest sentința a fost menținută.

5. În partea descriptivă a deciziei, instanța de apel a menționat, că starea de fapt și de drept se află în concordanță deplină cu materialele cauzei și corect a fost reținută de către prima instanță, neconstatându-se temeuri de casare a sentinței. Mai mult ca atât, prima instanță a dat o apreciere corectă probelor și circumstanțelor cauzei penale, examinând probele administrate din punct de vedere a utilității și veridicității lor, sub toate aspectele, complet și în mod obiectiv, încadrând just acțiunile inculpatului, Carabanov O., în baza dispozițiilor art. 42 alin. (5), art. 260⁶ alin. (1) Cod penal, fraudă informatică, adică restricționarea accesului la date informatice și împiedicarea în orice mod a funcționării unui sistem informatic, în scopul de a obține un beneficiu material pentru sine și pentru altul, acțiuni care au cauzat daune în proporții mari, în complicitate cu alte persoane.

Cu privire la individualizarea pedepsei, instanța de apel a invocat că, pedeapsa penală aplicată inculpatului, Carabanov O., pentru comiterea infracțiunii prevăzute de art. 42 alin. (5), art. 260⁶ alin. (1) Cod penal, este una legală și echitabilă.

Astfel, apreciind în ansamblu circumstanțele cazului, prin prisma scopului pedepsei penale, ținând cont de personalitatea inculpatului, de prevederile legale menționate, instanța de apel a considerat că corect, prima instanță a numit inculpatului, Carabanov O., pedeapsa în baza art. 42 alin. (5), art. 260⁶ alin. (1) Cod penal, în formă de amendă în quantum de 1.012,5 unități convenționale, aceasta constituind minimul sancțiunii pasibile aplicării, urmare a reducerii cu 1/4 din sancțiunea amenzii aplicate.

Referitor la apelul declarat, instanța de apel a considerat întemeiată cerința procurorului, ca contravaloarea banilor sustrași de către inculpatul, Carabanov O., în sumă totală de 115.957,15 lei, în temeiul art. 106 Cod penal, să fie supusă confiscării speciale și trecută în contul statului.

În ipoteza celor descrise, instanța de apel a notat că, conform materialelor cauzei penale, prin acțiunile sale infracționale, Carabanov O., acționând în calitate de complice, în comun cu alte persoane neidentificate de către organul de urmărire penală, au obținut fraudulos un beneficiu material, sustrăgând din bancomatele din Marea Britanie, suma totală de 4.080 GBP (lire sterline) și 682,12 USD (dolari SUA), ceea ce conform cursului oficial de schimb al BNM, în perioadele săvârșirii infracțiunii, constituia suma de 115.957,15 lei, astfel cauzând instituțiilor financiare din Marea Britanie, daune materiale în proporții mari.

De asemenea, instanța de apel a constatat cu certitudine că, au fost întrunite integral condițiile prevăzute supra pentru a supune confiscării speciale contravaloarea banilor sustrași, în situația în care s-a constatat că, mijloacele bănești în sumă de 4.080 GBP (lire sterline) și 682,12 USD (dolari SUA), au fost folosite ca obiect în obținerea frauduloasă, a unui beneficiu material, în urma comiterii infracțiunii, prevăzute de art. 42 alin. (5), art. 260⁶ alin. (1) Cod penal.

La fel, instanța de apel a menționat și faptul că, urmare a folosirii de către inculpatul, Carabanov O., în comun cu alte persoane neidentificate de către organul de urmărire penală, a cardurilor bancare, la realizarea infracțiunilor, aceștia au dobândit mijloace bănești prin fapta penală săvârșită, realizând latura obiectivă a infracțiunii, adică au dobândit mijloace financiare, de pe urma fraudei informatice, adică restricționării accesului la date informatice și împiedicarea în orice mod a funcționării unui sistem informatic.

În contextul acestor condiții și având în vedere întrunirea cumulativă a acestora, dar și nemijlocit natura infracțiunii comise de către inculpat, caracterul acestora și urmările prejudiciabile, instanța de apel a considerat că, este pe deplin justificată cerința procurorului, privind aplicarea în calitate de măsură de siguranță de drept penal, confiscarea contravalorii, în beneficiul statului, a sumei de 4080 GBP (lire sterline) și 682,12 USD (dolari SUA), ceea ce conform cursului oficial de schimb al BNM, în perioadele săvârșirii infracțiunii constituia suma de 115.957,15 lei.

6. Decizia instanței de apel este atacată cu recurs ordinar de către avocatul Cașu I. în numele inculpatului, prin care solicită casarea acesteia, cu menținerea sentinței.

În motivarea recursului invocă că:

- soluția instanței de apel neîntemeiată, sub aspectul aplicării măsurii de siguranță, sub formă de confiscare specială, deoarece este inaplicabilă în speță;
- cauza a fost examinată în procedură simplificată, inculpatul a recunoscut vina integral și a primit o pedeapsă sub formă de amendă, care deja a fost executată;
- prima instanță corect a respins această cerință, menționând că această sumă de bani reprezintă un prejudiciu cauzat prin infracțiune anumitor instituții financiare din Regatul Unit al Marii Britanii, astfel această sumă urmează a fi încasată de eventualele părți civile, în cazul în care aceste instituții financiare își vor realiza dreptul de a încasa prejudiciul.

În drept, recursul declarat este întemeiat în baza art. 427 alin. (1) pct. 6) Cod de procedură penală.

7. În conformitate cu prevederile art. 431 alin. (1) pct. 1¹) Cod de procedură penală, procurorul a depus referință privind opinia asupra recursului declarat, solicitând de a-l respinge ca inadmisibil, deoarece argumentele asupra cărora indică recurentul, au constituit deja obiect de examinare în instanța de apel, fiind oferite răspuns la motivele invocate.

8. Examinând admisibilitatea în principiu a recursului declarat, în raport cu materialele cauzei, Colegiul penal concluzionează inadmisibilitatea acestuia, ca fiind vădit neîntemeiat, din următoarele considerente.

În conformitate cu art. 432 alin. (2) pct. 4) Cod de procedură penală, instanța de recurs examinând admisibilitatea în principiu a recursului declarat împotriva hotărârii instanței de apel, fără citarea părților, în camera de consiliu, este în drept să decidă asupra inadmisibilității acestuia în cazul în care constată că este vădit neîntemeiat.

Reieșind din conținutul recursului, autorul invocă ca temei pentru recurs prevederile pct. 6) alin. (1) art. 427 Cod de procedură penală, care prevede că hotărârile instanței de apel pot fi supuse recursului pentru a repara erorile de drept comise de instanțele de fond și de apel, în cazul în care *instanța de apel nu s-a pronunțat asupra tuturor motivelor invocate în apel sau hotărârea atacată nu cuprinde motivele pe care se întemeiază soluția ori motivarea soluției contrazice dispozitivul hotărârii sau acesta este expus neclar sau instanța a admis o eroare gravă de fapt, care a afectat soluția instanței.*

În același timp, Colegiul penal constată din recursul declarat, că avocatul Cașu I. în numele inculpatului, nu contestă starea de fapt stabilită de instanțele de judecată, încadrarea juridică a acțiunilor săvârșite și nici pedeapsa stabilită inculpatului, invocând doar dezacordul cu faptul confiscării în folosul statului, de la Carabanov O. a sumei de 115.957,15 lei, deoarece această sumă urmează a fi încasată de eventualele părți civile, iar confiscarea specială, este inaplicabilă în speță.

Analizând textul deciziei atacate, Colegiul constată că, temeiul invocat de către recurent, prin prisma pct. 6) alin. (1) art. 427 Cod de procedură penală, nu și-a găsit confirmarea la examinarea recursului declarat, dat fiind faptul că, instanța de apel la examinarea cauzei a respectat prevederile art. 414 alin. (1), (5), 417 alin. (8) Cod de procedură penală și în hotărârea adoptată s-a pronunțat asupra tuturor motivelor

invocate în cererea de apel declarată, hotărârea cuprinzând și motivele pe care se întemeiază soluția adoptată, inclusiv și asupra chestiunii invocate de apărător și menționată mai sus. Din textul deciziei recurate se atestă, că instanța de apel, a statuat că este pe deplin justificată cerința procurorului, privind aplicarea în calitate de măsură de siguranță de drept penal, confiscarea contravalorii, în beneficiul statului, a sumei de 4080 GBP (lire sterline) și 682,12 USD (dolari SUA), ceea ce conform cursului oficial de schimb al BNM, în perioadele săvârșirii infracțiunii constituia suma de 115.957,15 lei.

Instanța de recurs consideră că, de fapt prin argumentele invocate sub aspectul temeiului pentru recurs prevăzut la pct. 6) alin. (1) art. 427 Cod de procedură penală, recurentul își exprimă dezacordul cu motivarea hotărârii instanței de apel referitor la aplicarea prevederilor art. 106 Cod penal – confiscarea specială a sumei de 115.957,15 lei, însă aceste critici au format obiectul discuției și asupra căroră instanța de apel s-a expus întemeiat.

Astfel, aplicarea confiscării în beneficiul statului a contravalorii sumei de 4.080 GBP (lire sterline) și 682,12 USD (dolari SUA), rezultate din infracțiune, în viziunea Colegiului penal este just bazată pe norma art. 106 alin. (1) și (2) lit. b) Cod penal, unde este stipulat că, *confiscarea specială constă în trecerea, forțată și gratuită, în proprietatea statului a bunurilor indicate la alin.(2). În cazul în care aceste bunuri nu mai există, nu pot fi găsite sau nu pot fi recuperate, se confiscă contravaloarea acestora. Sunt supuse confiscării speciale bunurile (inclusiv valorile valutare) rezultate din infracțiuni, precum și orice venituri din valorificarea acestor bunuri.* În prezenta speță se constată, că instanța de apel just a stabilit că prin acțiunile sale infracționale, Carabanov O., acționând în calitate de complice, în comun cu alte persoane neidentificate de către organul de urmărire penală, au obținut fraudulos un beneficiu material, sustrăgând din bancomatele din Marea Britanie, suma totală de 4.080 GBP (lire sterline) și 682,12 USD (dolari SUA), ceea ce conform cursului oficial de schimb al BNM, în perioadele săvârșirii infracțiunii constituia suma de 115.957,15 lei, astfel cauzând instituțiilor financiare din Marea Britanie, daune materiale în proporții mari.

De asemenea, instanța de apel corect a constatat că, au fost întrunite integral condițiile prevăzute pentru a supune confiscării speciale contravaloarea banilor sustrași, în situația în care s-a constatat că, mijloacele bănești în sumă de 4.080 GBP (lire sterline) și 682,12 USD (dolari SUA), au fost folosite ca obiect în obținerea frauduloasă, a unui beneficiu material, în urma comiterii infracțiunii prevăzute de art. 42 alin. (5), art. 260⁶ alin. (1) Cod penal.

Reieșind din cele expuse, Colegiul penal respinge critica recurentului precum că acesta este un prejudiciu cauzat prin infracțiune, ce urmează a fi încasat doar în contul victimei sau eventualei părți civile, în cazul în care aceasta își va realiza acest drept și nu este aplicabil speței de a încasa în contul statului acești bani. Astfel, Colegiul penal reține că mijloacele bănești menționate, constituie bunuri ce au fost dobândite în urma activității criminale - fraudei informatice, fiind justă aplicarea confiscării speciale a sumei de 115.957,15 lei, rezultate din infracțiune.

Cât privește argumentul părții apărării, precum că cauza a fost examinată în procedură simplificată, inculpatul a recunoscut vina integral și a primit o pedeapsă sub formă de amendă, care deja a fost executată, instanța de recurs consideră, că împrejurările în cauză nu sunt suficiente pentru a răsturna soluția instanței de apel.

Reieșind din circumstanțele expuse, Colegiul penal constată că instanța de apel a examinat cauza sub toate aspectele, complet și obiectiv, argumentând pe deplin motivele pentru care a admis apelul procurorului, fiind casată parțial sentința, în partea confiscării speciale a bunurilor și pronunțată o nouă hotărâre, potrivit modului stabilit pentru prima instanță, prin care în baza art. 106 alin. (2) lit. b) Cod penal, a fost confiscat în folosul statului, de la Carabanov O. suma de 115.957,15 lei, urmare a circumstanțelor expuse mai sus.

Din acest punct de vedere se conchide că, de fapt, în cauză nu s-a comis eroarea de drept prevăzută în pct. 6) alin. (1) art. 427 Cod de procedură penală, deci, nu persistă temei de casare a soluției adoptate de instanța de apel, din care considerent se dispune inadmisibilitatea recursului declarat.

9. În conformitate cu art. 432 alin. (1)-(2) pct. 4) CPP, Colegiul penal

DECIDE:

Inadmisibilitatea recursului ordinar declarat de către avocatul Cașu Iulian în numele inculpatului, împotriva deciziei Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 09 iulie 2018, în cauza penală privindu-l pe **Carabanov Octavian Xxxxx**, ca fiind vădit neîntemeiat.

Decizia este irevocabilă.

Decizia pronunțată integral la data de 06 decembrie 2018.

Președinte

Timofti Vadimir

Judecător

Cobzac Elena

Judecător

Țurcan Anatolie